

3. Во всех соответствующих случаях компенсация определяется Трибуналом, а уплачивается Организацией Объединенных Наций или, по принадлежности, специализированным учреждением, участвующим на основании статьи 12.

С

Пересмотр Положения о персонале Организации Объединенных Наций, включая принципы и нормы, применяемые при его проведении в жизнь

Генеральная Ассамблея

1. *постановляет* приступить на своей десятой сессии в 1955 году, на основе доклада, представленного Генеральным Секретарем, и замечаний по этому докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, включая их рекомендации относительно тех дальнейших мероприятий, которые могут потребоваться от Генеральной Ассамблеи, к пересмотру как принципов и норм, прогрессивно разрабатываемых и применяемых Генеральным Секретарем при проведении в жизнь Положения о персонале, так и самого Положения о персонале;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю разослать правительствам государств-членов Организации не позднее чем за четыре недели до дня открытия десятой сессии Генеральной Ассамблеи доклад и замечания, упомянутые выше в пункте 1.

*471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.*

783 (VIII). ВОПРОС ОБ ИЗМЕНЕНИИ ДАТЫ ОТКРЫТИЯ ОЧЕРЕДНЫХ СЕССИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад²⁵ Генерального Секретаря по вопросу об изменении даты открытия очередных сессий Генеральной Ассамблеи,

²⁵ См. документ A/2436.

принимая также к сведению замечания²⁶ Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его двадцатом докладе восьмой сессии Генеральной Ассамблеи,

соглашается с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, чтобы действующее постановление правил процедуры относительно даты открытия очередных сессий Генеральной Ассамблеи было сохранено.

*471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.*

784 (VIII). ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СТРУКТУРА СЕКРЕТАРИАТА

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению предложения Генерального Секретаря, содержащиеся в его докладе²⁷ об организационной структуре Секретариата, и его заявление в Пятом комитете, сделанное на 427-м заседании;*

2. *рекомендует, чтобы Генеральный Секретарь, действуя, поскольку это возможно, в рамках своих предложений, составил бюджетную смету на 1955 год приблизительно на этой основе, с учетом соображений и предложений Консультативного комитета, содержащихся в его тридцать шестом докладе²⁸ восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, а также взглядов, выраженных в Пятом комитете на 427-м и 428-м заседаниях 8 декабря 1953 года.*

*471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.*

²⁶ См. документ A/2553.

²⁷ См. документ A/2554.

²⁸ См. документ A/2606.

785 (VIII). ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СМЕТА НА 1953 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

А

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание содержащуюся в докладе²⁹ Генерального Секретаря просьбу о дополнительном ассигновании 179 420 долл. для выплаты компенсации, присужденной Административным трибуналом Организации Объединенных Наций по одиннадцати делам за номерами 26 и с 37 по 46 включительно,

принимая во внимание, что Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам выразил согласие на это ассигнование в своем двадцать четвертом докладе³⁰ восьмой сессии Генеральной Ассамблеи,

принимая во внимание в то же время, что в ходе прений в Пятом комитете в связи с этим ассигнованием был поднят ряд важных юридических вопросов,

²⁹ См. документ A/2534.

³⁰ См. документ A/2580.

постановляет

запросить консультативное заключение Международного Суда по следующим вопросам:

1) при наличии Статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций и других соответствующих актов и документов, имеет ли Генеральная Ассамблея право по каким-либо основаниям отказываться от приведения в исполнение решения Трибунала, присуждающего компенсацию сотруднику Секретариата Организации Объединенных Наций, действие контракта которого прекращено без его согласия?

2) Если ответ Суда на вопрос 1 будет утвердительным, каковы главные основания для законного осуществления этого права Генеральной Ассамблеей?

*471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.*

В

Генеральная Ассамблея

постановляет, что сумма в 48 327 700 долл. США, ассигнованная на 1953 финансовый год согласно резолюции 674 (VII) от 21 декабря 1952 г., увеличивается на 1 541 750 долл. следующим образом:

	Ассигнованные суммы, с изменениями, согласно резолюции 674 (VII)	Дополнительные ассигнования, увеличение или сокращение	Пересмотренные суммы ассигнований
(в долл. США)			
А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ			
Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов			
Разделы			
1. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты	603 400	120 000	723 400
2. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты	—	—	—
3. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	263 200	—(17 000)	246 200
а) Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам	20 000	4 000	24 000
б) Региональные экономические комиссии	96 000	—	96 000
4. Совет по Опек, его комиссии и комитеты	59 900	—	59 900
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	1 042 500	107 000	1 149 500
Часть II. Расследования и анкеты			
Разделы			
5. Расследования и анкеты	2 140 700	—(25 000)	2 115 700
а) Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах	546 200	—	546 200
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	2 686 900	—(25 000)	2 661 900
Часть III. Центральные учреждения, Нью-Йорк			
Разделы			
6. Административный секретариат Генерального Секретаря	375 100	15 900	391 000
а) Библиотека	471 000	—(10 000)	461 000
7. Департамент по делам политическим и Совета Безопасности	753 200	—(20 000)	733 200
8. Секретариат Военно-штабного комитета	136 900	—(15 000)	121 900
9. Управление технической помощи	386 700	—	386 700
10. Экономический департамент	2 269 100	—(140 000)	2 129 100
11. Социальный департамент	1 685 900	—(20 000)	1 665 900
12. Департамент по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях	936 000	—(36 000)	900 000
13. Департамент информации	2 734 900	—(50 000)	2 684 900
14. Правовой департамент	451 400	—(6 000)	445 400
15. Департамент конференций и общих служб	9 614 350	—(140 000)	9 474 350
16. Департамент административных и финансовых служб	1 564 200	29 000	1 593 200
17. Общие расходы по персоналу	4 479 500	1 885 850	6 365 350
18. Общее обслуживание	3 854 800	—(76 200)	3 778 600
19. Постоянное оборудование	252 050	—	252 050
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	29 965 100	1 417 550	31 382 650
Часть IV. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве			
Разделы			
20. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (за исключением прямых расходов по общему секретариату Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам, глава III)	4 407 800	69 200	4 477 000
Глава III, общий секретариат Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам	47 100	—	47 100
а) Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	650 000	—	650 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	5 104 900	69 200	5 174 100

	Ассигнованные суммы, с изменениями, согласно резолюции 674 (VII)	Дополнительные ассигнования, увеличение или сокращение	Пересмотренные суммы ассигнований
	(в долл. США)		
Часть V. Информационные центры			
Разделы			
21. Информационные центры (за исключением службы информации Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве)	862 300	—	862 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	<u>862 300</u>	<u>—</u>	<u>862 300</u>
Часть VI. Региональные экономические комиссии (за исключением Экономической комиссии для Европы)			
Разделы			
22. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	1 030 000	115 000	1 145 000
23. Экономическая комиссия для Латинской Америки	866 000	—(47 000)	819 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	<u>1 896 000</u>	<u>68 000</u>	<u>1 964 000</u>
Часть VII. Расходы на представительство			
Разделы			
24. Расходы на представительство	20 000	—	20 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	<u>20 000</u>	<u>—</u>	<u>20 000</u>
Часть VIII. Типографские работы по контрактам			
Разделы			
25. Официальные отчеты (за исключением Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам, глава VI)	752 220	—(25 000)	727 220
Глава VI, Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам	11 780	—	11 780
26. Печатные издания	812 800	—(50 000)	762 800
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	<u>1 576 800</u>	<u>—(75 000)</u>	<u>1 501 800</u>
Часть IX. Специальные программы			
Разделы			
27. Социальная деятельность	768 500	—	768 500
28. Экономическое развитие	479 400	—	479 400
29. Административная деятельность	145 000	—	145 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	<u>1 392 900</u>	<u>—</u>	<u>1 392 900</u>
Часть X. Особые расходы			
Разделы			
30. Передача активов Лиги Наций Организации Объединенных Наций	649 500	—	649 500
31. Погашение займа на сооружение зданий Централных учреждений	1 500 000	—	1 500 000
а) Расходы на сооружение зданий Централных учреждений	1 000 000	—	1 000 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ X	<u>3 149 500</u>	<u>—</u>	<u>3 149 500</u>
В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД			
Часть XI. Международный Суд			
Разделы			
32. Международный Суд	630 800	—(20 000)	610 800
ИТОГО ПО ЧАСТИ XI	<u>630 800</u>	<u>—(20 000)</u>	<u>610 800</u>
ОБЩИЙ ИТОГ	<u>48 327 700</u>	<u>1 541 750</u>	<u>49 869 450</u>

471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.